Porównanie tłumaczeń Mateusza 17:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przyprowadziłem go uczniom Twoim i nie mogli go uleczyć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przyprowadziłem go do twoich uczniów, ale nie byli w stanie go uzdrowić.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przyprowadziłem go uczniom twym, i nie mogli go uzdrowić.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przyprowadziłem go uczniom Twoim i nie mogli go uleczyć
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyprowadziłem go do Twoich uczniów, lecz nie byli w stanie go uzdrowić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyprowadziłem go do twoich uczniów, ale nie mogli go uzdrowić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przywiodłem go do uczniów twoich, ale go nie mogli uzdrowić.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i przywiodłem go uczniom twoim, a nie mogli go uzdrowić.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przyprowadziłem go do Twoich uczniów, lecz nie mogli go uzdrowić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przywiodłem go do uczniów twoich, ale nie mogli go uzdrowić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyprowadziłem go do Twoich uczniów, ale nie byli w stanie go uleczyć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyprowadziłem go do Twoich uczniów, ale nie mogli go uzdrowić”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Przyprowadziłem go do Twoich uczniów, lecz nie mogli go uzdrowić”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Przyprowadziłem go do twoich uczniów, ale oni nie mogli go uleczyć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przyprowadziłem go do Twoich uczniów, ale nie mogli go uzdrowić.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я привів був його до твоїх учнів, та вони не змогли його вилікувати.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I przyprowadziłem do istoty go uczniom twoim, i nie zmogli go wypielęgnować.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc przyniosłem go twoim uczniom, ale nie mogli go uzdrowić.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przyprowadziłem go do Twoich talmidim, ale nie mogli go uzdrowić".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i przyprowadziłem go do twoich uczniów, ale nie mogli go uleczyć”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Przyprowadziłem go do Twoich uczniów, ale nie mogli mu pomóc.